



BRUGERVEJLEDNING

CYKLER
ELCYKLER

Diamant



DET ER VIGTIGT, AT DU LÆSER ADVARSLER OG INSTRUKSER I DENNE VEJLEDNING,
INDEN DU KØRER PÅ DIN NYE CYKEL.

Brugervejledning til Diamantcykler og -elcykler

Elcykler: Se også den medfølgende startvejledning til elcykler

Sådan bruger du denne vejledning

Denne brugervejledning omfatter alle cykel- og elcykelmodeller af mærket Diamant. Den indeholder nyttige oplysninger om brugen af din cykel eller elcykel i hele dens levetid. Du kan finde de nyeste oplysninger i onlineversionen af denne vejledning.

en The English translation of this manual can be found here:

de Sie können dieses Handbuch auf Deutsch einsehen unter:

fr Vous pouvez consulter ce manuel traduit en Français sur:

nl De Nederlandse vertaling van deze handleiding is te vinden op:

it Puoi trovare la versione Italiana di questo manuale sul sito:

pl Możesz przeczytać tę instrukcję w języku Polskim na stronie:

sv Den Svenska översättningen av denna manual finns på:

fi Suomenkielinen käännös tästä ohjeesta löytyy täältä:

diamantrad.com/manuals/



Elcykler: Læs også den startvejledning, som fulgte med din elcykel.

Læs det grundlæggende

Læs Kapitel 1, "**Grundlæggende viden**" på side 1, inden du kører på din cykel. Hvis du har købt en cykel med elektrisk assistance (en elcykel), bedes du, ud over den startvejledning, der fulgte med elcyklen, også læse den supplerende elcykelvejledning. Den findes også på **diamantrad.com/manuals/**.

Gå på nettet og få mere at vide

Du finder de mest aktuelle og detaljerede oplysninger, inklusive spørgsmål og svar, online på **diamantrad.com**.

Sørg altid for, at dit forhjul sidder godt og stramt fast.

Tjek det hver gang, du skal ud og cykle. Virkelig! Hvis du er i tvivl om, hvordan hjulet fastgøres, kan du se oplysninger herom inde i vejledningen (se afsnittet "Eftersyn" på side 49).

Du har kun én hjerne.

En hjelm er meget billig sammenlignet med omkostningerne ved et cykelstyrt uden hjelm. Her kommer prædikenen: *Bare tag den på.*

Undgå ting, som kan sætte sig fast i dit forhjul.

Fx en indkøbspose i hånden, en håndtaske, rygsækremme eller grene på jorden. Hvis dit forhjul pludselig stopper, bliver din dag øjeblikkeligt meget værre.

Brug cykellygter hver gang du cykler, dag og nat.

Lygteteknologien er kommet virkelig langt. At have lys på cyklen på hver tur, selv om solen skinner, er simpelthen den bedste metode til at blive set i trafikken.

Hvis det ikke føles eller lyder rigtigt, skal du få det undersøgt.

Ligesom med fly er det nemmere at ordne cykler inden take-off. Diamant-forhandlerne er der for at hjælpe.

Vi tager os af dig.

Uanset hvad. Hvis du på noget tidspunkt får et problem, som din lokale Diamant-butik ikke kan løse, så kontakt Diamants kundeservice.

For det første

Vi ved godt, at du gerne vil op i sadlen. Men inden da er det vigtigt, at du gennemfører trin 1 og 2 herunder. Det tager ikke ret lang tid.

1. Registrer din cykel

Ved registreringen gemmes dit stelnummer (som er meget vigtigt, hvis du mister eller får stjålet din cykel), og det bliver muligt for Diamant at informere dig, hvis der skulle komme sikkerhedsadvarsler om din cykel. Hvis du har spørgsmål om din cykel, kan din registrering, selv efter mange år, på få sekunder fortælle os nøjagtigt, hvilken cykel der er tale om, så vi kan give dig den bedst mulige service.

Hvis du eller din cykelbutik ikke allerede har registeret din cykel, beder vi dig gøre det på **dianmantrad.com/register-your-bike/**
Det er nemt og det går hurtigt.



2. Læs denne vejledning

Denne vejledning indeholder vigtigt sikkerhedsinformation. Selvom du har kørt på cykel i årevis, er det vigtigt, at du læser og forstår oplysningerne i denne vejledning, inden du kører på din nye cykel.



Du kan læse oplysningerne her eller online på **dianmantrad.com/manuals/**.

Forældre eller værger: Hvis denne cykel er til dit barn eller et barn, du har ansvaret for, skal du sikre dig, at han eller hun forstår sikkerhedsinformationen i denne vejledning.

Elcykler: Se også den trykte kvikguide, der fulgte med din nye cykel.

Noget om advarsler

Når du læser vejledningen, vil du se grå advarselsbokse og bemærkninger som denne:

 **ADVARSEL:** Tekst i en grå boks med sikkerhedsadvarselssymbolet advarer dig om en situation eller adfærd, som kan have alvorlig tilskadekomst eller døden til følge.

 **FORSIGTIG:** Indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som kan føre til mindre eller moderat personskade, hvis faren ikke undgås.

BEMÆRK: Fremhæver vigtig information om produkter eller vejledning, der kræver særlig opmærksomhed.

Så vær opmærksom på disse advarsler og bemærkninger.

Det er kun sådan vi kan fortælle dig, at vi bekymrer os om din sikkerhed.

Behold denne vejledning til senere brug

Denne brugervejledning hjælper dig med at cykle sikkert, og informerer om, hvordan og hvor ofte du bør udføre almindeligt eftersyn og vedligeholdelse (se kapitel 2, “Sådan vedligeholder du din cykel” på side 43).

Behold den lige så længe, som du har din cykel. Vi anbefaler desuden, at du beholder din købskvittering sammen med brugsvejledningen, hvis du skulle få brug for at trække på din garanti.

Denne brugsvejledning opfylder følgende standarder: EN 15194, ANSI Z535.6; AS/NZS 1927:1998, CPSC 16 CFR 1512, ISO 4210-2 og ISO 8098.

ADVARSEL om fare ved knapcellebatterier

- **FARE VED INDTAGELSE:** For produkter, der indeholder et knapcellebatteri.
- Der er risiko for **DØD** eller alvorlig tilskadekomst ved indtagelse.
- Hvis man sluger et knapcellebatteri, kan man få kemiske forbrændinger (ætsninger) i kroppen inden for bare 2 timer.
- **OPBEVAR** nye såvel som brugte batterier **UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**
- **Søg straks lægehjælp**, hvis der er mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller puttet ind i kroppen.
- Udtag og bortskaf straks brugte batterier i henhold til reglerne, hvor du bor, og hold dem væk fra børn. Batterier må IKKE bortskaffes sammen med restaffald eller brændes.
- Selv brugte batterier kan forårsage alvorlig tilskadekomst eller død.
- Ring til Giftlinjen for at få information om behandling.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Undlad at gennemtvinge afladning af eller at genoplade, adskille, opvarme (over producentens angivne temperatur-område) eller afbrænde dem. Dette kan

resultere i personskade pga. ventilering, lækage eller eksplosion, der kan forårsage kemiske forbrændinger/ætsning.

- Tjek, at batterierne er monteret korrekt i henhold til polariteten (+ og -).
- Bland ikke gamle og nye batterier, forskellige mærker eller typer af batterier, såsom alkaline, "Heavy Duty" eller genopladelige batterier.
- Udtag og bortskaf straks batterier fra udstyr, der ikke har været brugt i længere tid, i henhold til affaldsreglerne, hvor du bor.
- Sørg altid for, at batterirummet er helt tillukket. Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du stoppe med at bruge produktet, fjerne batterierne og opbevare dem utilgængeligt for børn.
- Ikon for produkt, der indeholder knapcellebatteri.



Batteri	Komponent, f.eks.
CR1632	Shimano gearskifttere
CR2016	Bosch Purion
CR2032	SRAM Pod/gearskifttere
CR2450	Bosch Intuvia

Indhold

Sådan bruger du denne vejledning	ii
Før det første	iv
Noget om advarsler	v

Kapitel 1 Grundlæggende viden

Vigtig sikkerhedsinformation	3
Vigtig information om elcykler	7
Lær din cykelhandler at kende	9
Før din første cykeltur	10
Før hver cykeltur	17
Sikkerhedsforanstaltninger	24
Forudsætninger for brug og vægtgrænser	28
ASTM-klassificeringer af cykelforhold	29
Grundlæggende cykelteknik	35
Cykling med et barn	40

Kapitel 2 Sådan vedligeholder du din cykel

Pas godt på din cykel	44
Vedligeholdelse	48
Eftersyn	49
Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare	53
Vedligeholdelse af kulfiber	59

Kapitel 3 Referencer

Garanti	62
Kontakt	62
Cykeldiagrammer	63

KAPITEL 1

Grundlæggende viden

Vigtig sikkerhedsinformation	3
En cykel giver dig ingen beskyttelse, hvis der sker en ulykke.....	3
Kend dine egne begrænsninger	3
Kend din cykels begrænsninger.....	3
Forsigtig!	4
Tænk på din sikkerhed	5
Vigtig information om elcykler	7
Opladning af batteriet.....	8
Lær din cykelhandler at kende	9
Den bedste ressource.....	9
Butikker til alle, verden over	9
Før din første cykeltur	10
Kør på den rigtige størrelse cykel	10
Følge og dæk til slangeløs	11
Dækfrigang.....	14
Tilkør dine skivebremser.....	16
Før hver cykeltur.....	17
Tjekliste inden cykling.....	17
Sikkerhedsforanstaltninger	24
Udstyr	24
Adfærd.....	24
Undgå misbrug.....	25
Undgå faremomenter	25

Hav respekt for vejret.....	26
Lyt til din cykel.....	26
Vær beredt.....	26
Overhold reglerne på vejen og i skoven.....	27
Forudsætninger for brug og vægtgrænser.....	28
ASTM-klassificeringer af cykelforhold.....	29
Grundlæggende cykelteknik.....	35
Sving og styring.....	35
Bremsning.....	35
Gearskift.....	37
Pedaltråd.....	38
Flad.....	38
Cykling med et barn.....	40
Børn på eller efter din cykel.....	40
Cykling med et barn, der kører på sin egen cykel.....	42

Vigtig sikkerhedsinformation

Læs denne vigtige sikkerhedsinformation, inden du bruger din cykel.
Gem denne vejledning.

En cykel giver dig ingen beskyttelse, hvis der sker en ulykke

Den mest almindelige årsag til tilskadekomst er at styrte med cyklen.

Hvis cyklen vælter eller støder sammen med noget, er det ikke usædvanligt, at cyklen bliver beskadiget og at du styrter. Biler har kofangere, sikkerhedsseler, airbags og crashzoner. Det har cykler ikke. Hvis du styrter, vil cyklen ikke forhindre, at du kommer til skade.

Hvis du har været ude for nogen form for sammenstød, væltning eller ulykke, skal du tjekke grundigt, om du er kommet til skade. Derefter skal du få cyklen inspiceret grundigt af din cykelhandler, inden du kører på den igen.

Kend dine egne begrænsninger

En cykel kan være farlig. Især hvis du prøver at overskride grænserne for dine egne evner. Vær bevidst om dit niveau og prøv ikke at cykle ud over det.

Kend din cykels begrænsninger

Forudsætninger for brug

Din cykel er lavet til at kunne klare belastningen ved "almindelig" cykling under visse forudsætninger (se afsnittet "**Forudsætninger for brug og vægtgrænser**" på side 28).

Hvis du misbruger din cykel ved at cykle uden at tage hensyn til disse forudsætninger, kan den tage skade pga. belastninger eller materialetræthed (Ordet "træthed" optræder et par gange i denne vejledning. Det dækker over, at et materiale bliver svækket med tiden pga. gentagen belastning). Enhver skade kan kraftigt reducere levetiden for stel, forgaffel og andre cykeldele.

Levetid

En cykel er ikke uforgængelig, og dens dele holder ikke for evigt. Vores cykler er lavet til at holde til påvirkningen af "normal" cykling, fordi disse påvirkninger er velkendte og dokumenterede.

Men vi kan ikke forudse de belastninger, som kan opstå ved brug af cyklen til cykelløb, under ekstreme forhold, efter at have være involveret i et uheld, ved brug til udlejning eller kommercielle formål eller hvis den på anden vis benyttes, så den udsættes for stor påvirkning eller belastning.

Ved skader kan enhver cykeldels levetid bliver voldsomt reduceret, så den kan svinge uden varsel.

Hvor længe en cykeldel er sikker, afhænger af dens konstruktion, materialer, brug, vedligeholdelse, rytterens vægt, hastighed, terræn og omgivelserne (fugt, salt, temperatur osv.) – så man kan ikke opstille et nøjagtigt tidsskema for udskiftninger.

Enhver revne, ridse eller farveændring på et område, der er udsat for stor belastning, er et varsel om, at den pågældende del (inkl. stel og forgaffel) er ved at have udtjent sig selv og skal udskiftes.

Hvis du er i tvivl eller ikke er sikker på, at du selv kan inspicere og reparere din cykel, kan du altid kontakte din cykelhandler.

I nogle tilfælde har de lettere stel eller cykeldele en længere levetid end

de tungere. Men high-performance letvægtscykler kræver regelmæssig vedligeholdelse, hyppige eftersyn og hyppigere udskiftninger.



ADVARSEL: En cykel er udsat for slid og høje belastninger. Forskellige materialer og dele reagerer forskelligt på slid og materialetræthed. Hvis en cykeldel har overskredet sin forventede levetid, kan den svinge uden varsel.

Du kan se en vedligeholdelsesplan i afsnittet **"Vedligeholdelse"** på side 48.

Forsigtig!

Du kan komme til skade på visse dele af din cykel, hvis du håndterer den forkert. Fx kan tænderne på kædehjulene og dele af visse pedaler være spidse og skarpe. Bremses og bremsedele bliver varme. Når hjulene drejer rundt, kan de give hudafskrabninger eller endda brække knogler. Klamper og bevægelige dele som bremsegreb kan nive.

Det samme kan det punkt, hvor kæden møder tandhjulenes tænder.

Komponenter på elcykler er ekstra udsatte. Elektriske kabler, stik, batteriets dock, batteriet selv og controlleren kan nemt blive beskadigede, hvis de behandles forkert.

Tænk på din sikkerhed

Hold øje med dine omgivelser og undgå farlige situationer, som ofte er åbenlyse (trafik, forhindringer, fald i terrænet osv.), men nogle gange ikke er det. Mange af disse situationer dækker vi i denne vejledning.

Nogle af de højrisikable stunts og hop, som vises i blade eller videoer, er meget farlige. Selv meget dygtige atleter får alvorlige skader, når de styrter (og ja, de styrter).

Ændringer af din cykel kan gøre den usikker at køre på. Alle dele af din nye cykel er omhyggeligt udvalgt og godkendt.

Det er ikke altid helt klart, hvor sikkert ekstraudstyr eller reservedele er, og hvordan de interagerer med andre dele af cyklen.

Af samme grund bør du kun udskifte dele med originaludstyr eller godkendte dele. Hvis du ikke er sikker på, hvilke dele, der er godkendte, kan du spørge din cykelhandler.

Sørg for at læse, forstå og følge den vejledning, der følger med de produkter, du køber til din cykel.

Her er en ufuldstændig liste med eksempler på nogle af disse ændringer:

- Fysisk ændring af cyklens eksisterende dele (ved at bruge sandpapir, file, bore mv.)
- Enhver reparation af kulfiberdele
- Fjernelse af sikkerhedsudstyr som reflekser eller sekundært fastholdelsesudstyr
- Brug af adaptore på bremsesystemer
- Tilføjelse af elmotor eller forbrændingsmotor
- Montering af ekstraudstyr
- Udskiftning af dele



ADVARSEL: Manglende bekræftelse af, at komponenter eller tilbehørsdele er kompatible, er korrekt monteret, fungerer og vedligeholdes korrekt kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.



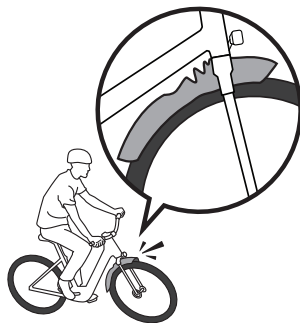
ADVARSEL: Hvis du udskifter komponenterne på din (el)cykel med andre reservedele end de originale, kan det gå ud over cyklens sikkerhed, og garantien kan bortfalde. Spørg din forhandler, før du skifter komponenter på din (el)cykel.

⚠ ADVARSEL: Ethvert tilbehør eller enhver komponent, der er monteret på, på eller i nærheden af et roterende hjul, udgør en risiko for at komme i kontakt med eller standse hjulet, hvilket kan medføre uheld med alvorlig personskade eller død til følge. Før hver tur skal du kontrollere, at alt sådant tilbehør og alle sådanne komponenter og de fastgørelsesanordninger, der bruges til at fastgøre dem, er forsvarligt monteret på din cykel.

⚠ ADVARSEL: Hvis forhjulet pludseligt stopper, kan det medføre, at cyklen standser uventet og pludseligt. Dette kan medføre, at cyklisten bliver kastet ud over styret, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.

Nye komponenter eller nyt tilbehør kan forstyrre betjeningen af cyklens betjeningslementer, herunder styring, gearskift, bremsning, pedaltråd eller rotation af hjulene. Kontrollér altid, at nye produkter, du køber til din cykel, ikke forstyrrer disse funktioner.

⚠ ADVARSEL: Hvis din cykels betjeningsmuligheder er forringede eller påvirkede på grund af brug af inkompatibelt tilbehør eller komponenter, kan cyklen standse uventet, eller du kan miste kontrollen over cyklen og styrte, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.



En uautoriseret eller forkert monteret skærm kan få cyklen til at standse pludseligt.

Vigtig information om elcykler

Inden du tager din nye elcykel i brug, er det vigtigt, at du læser denne vejledning, den trykte startvejledning, der fulgte med din elcykel, og brugervejledningen til elcyklen, som er et tillæg til startvejledningen.



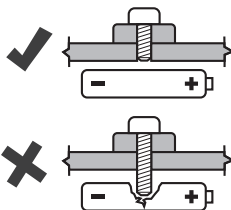
El-citybike

- Vejledningerne indeholder god information om din elcykel.
- Vi er sammen om at passe på planeten, så det er vigtigt at bruge, vedligeholde og bortskaffe elektriske komponenter korrekt.

Det A-vægtede lydtryksniveau ved rytterens ører er mindre end 70 dB(A). Før første cykeltur anbefaler vi, at du ud over afsnittet om betjening af din elcykel læser afsnittet "Vigtig læsning før din første cykeltur" i den supplerende onlinevejledning. Overhold altid de lokale love og regler for brug af elcykler, herunder krav til lygter, reflekser og andet udstyr.

En elcykel har ledningerne skjult i stellet og har andre kritiske komponenter, som f.eks. motoren og batteriet.

Ved montering af tilbehør, som ikke er standardudstyr (f.eks. en vandflaskeholder), er det vigtigt, at det ikke påvirker ledningsnettet eller batterisættet (f.eks. ved at bruge for lange eller spidse bolte). Ellers kan der opstå kortslutning i elsystemet og/eller beskadigelse af batteriet. Se figuren nedenfor.



Enhver ændring af en elcykel eller et elmotorsystem kan gøre cyklen og elmotorsystemet usikkert og kan medføre, at garantien bortfalder.

⚠ ADVARSEL: Undgå at kortslutte batteriet: Forbind ikke batteriets poler med hinanden eller med metalgenstande. Undgå også at punktere batteriet. Kortslutning i elsystemet og/eller beskadigelse af batteriet kan resultere i overophedning. I sjældne tilfælde kan batterier, som har været udsat for kraftige stødpåvirkninger, muligvis bryde i brand.

⚠ FORSIGTIG: Enhver form for uautoriseret ændring (modifikation) af din elcykels motorsystem er forbudt. Hvis du har en mistanke om, at din elcykel er blevet modificeret, eller du oplever, at motorassistenten slår fra ved en anden hastighed, skal du holde op med at cykle og kontakte en autoriseret Diamant-forhandler.

Opladning af batteriet

Batteriet leveres delvist opladet. For at få den bedste ydeevne skal du oplade batteriet helt, før du kører på din elcykel.

VIGTIGT: Se startguiden til din elcykel i trykt udgave eller online, hvor der er vigtig information om elcykelbatteriet: diamantrad.com (sektionen med vejledninger).

⚠ ADVARSEL: Husk sikkerheden. Følg disse sikkerhedsadvarsler, når du oplader dit batteri:

- Batteriet må kun oplades med den medfølgende oplader til elcyklen. Ved brug af en forkert oplader kan batteriets levetid blive forkortet, og der kan opstå brandfare.
- Brug kun opladeren i tørre, indendørs områder.
- Under opladning skal batteriet være under opsyn.
- Når batteriet er fuldt opladet, skal du afbryde opladerens stik fra batteriet og stikkontakten.



Lær din cykelhandler at kende

Den bedste vej til mange timers problemfri cykling er at have et godt forhold til sin yndlingscykelhandler.

Den bedste ressource

Denne brugervejledning indeholder masser af værdifuld information om din cykel – og der er endnu mere på **diamantrad.com**.

Men en vejledning eller en hjemmeside kan ikke fikse en punktering, justere en bagskifter, indstille din sadelhøjde eller snakke med om den gang, hvor du næsten vandt det dér løb.

Lokale, uafhængige cykelhandlere er hjertet i cykling og cykelsport. Her er bare et udvalg af, hvad de kan byde på:

Medarbejdere med stor viden

Cykelhandlere er ikke bare sælgere. De cykler selv og forstår de produkter, de sælger.

Den rette pasform

I din lokale cykelbutik kan de klargøre og indstille din cykel til din krop, din cykelstil og dine præferencer.

Professionelle cykelmekanikere

I din cykelhandlers værksted bliver din cykel eller elcykel holdt i topform sæson efter sæson.

Garantiservice

Hvis du har et problem med et produkt, som vi sælger, så tager din lokale forhandler sig af at rette op på det.

Butikker til alle, verden over

Vi samarbejder med lokale cykelbutikker. Nogle af disse butikker specialiserer sig i cykelløb, andre har cyklerne til cykelpendling, og mange har noget til de fleste.

Hvis du ikke allerede har en favoritbutik, er det bedst at starte i sektionen **”Butiksfinder”** på **diamantrad.com**.

Før din første cykeltur

Sørg for at din cykel er klar til brug inden din første tur.

Kør på den rigtige størrelse cykel

Din cykelhandler hjælper dig med at finde en cykel, der passer.



- På en cykel med et almindeligt lige overrør, skal der være en afstand på mindst 25 mm mellem overrøret og dig selv, når du skræver over din cykel.
- På et stel med step-through, stagger eller lav indstigning sammenligner man med størrelsen på et tilsvarende stel med almindeligt overrør.

Overhold vægtgrænsen

Din cykel har en vægtgrænse. Se de generelle retningslinjer i afsnittet **"Forudsætninger for brug og vægtgrænser"** på side 28".

Indstil din sadel til en behagelig højde

Test om din højde er korrekt ved at sidde i sadlen med foden på den nederste pedal og benet let bøjet.



Hvis dit ben er bøjet mere end en lille smule, skal din sadel flyttes opad. Hvis du ikke kan nå pedalen, skal din sadel flyttes nedad.



For at undgå at beskadige sadelpinden eller cykelstellet, må sadelpinden ikke fastgøres mere yderligt end minimumsmarkeringen på sadelpinden eller sadelrøret. Hvis du ikke kan få din sadel placeret korrekt, så bed om hjælp i din cykelbutik.

Indstil dit styr og din frempind til en behagelig højde

Styrets position har betydning for både kontrol og komfort. Cyklen bevæger sig i den retning, som du retter styret mod.

Det er nødvendigt med specielle værktøjer og træning for at justere, indstille og bruge det rette drejningsmoment på din frempind, hvorfor det kun burde være dit cykelværksted, der gør dette.

Du bør ikke forsøge at foretage denne indstilling selv, da disse ændringer også kan kræve justering af gearvælgere, bremsegreb og kabler.

 **ADVARSEL:** Forkert samling af headset og frempind og forkert spændingsmoment kan beskadige styrrøret, som i værste fald kan knække. Knækker styrrøret, risikerer du at styrte.

Lær din cykel at kende

For at få mest muligt ud af din cykel, bør du lære disse komponenter at kende:

- Pedaler
- Bremses (håndgreb eller pedaler)
- Gearskift (hvis monteret)
- Affjedring (hvis monteret)

Så får du mere fornøjelse af cyklen og bedre komfort og sikkerhed.

Fælge og dæk til slangeløs

Nogle cykler er udstyret med fælge og dæk, der kan monteres uden brug af en inderslange. Slangeløse fælge og dæk har specielle fælg- og kantrådsprofiler, der danner en forsegling, der holder på luften, når de er korrekt monteret.

Slangeløse fælge fås i forskellige design og kan kræve yderligere komponenter for at fuldende det slangeløse setup. Fælgproducenten kan angive fælgene som "tubeless-kompatible" eller "tubeless ready (TLR)" afhængigt af, hvilke komponenter der er nødvendige. Hvis du vælger at bruge dine fælges slangeløse funktioner, skal du omhyggeligt gennemgå fælgproducentens anvisninger om, hvilke yderligere komponenter du skal bruge for at skifte til eller fortsætte med et slangeløst setup.

Slangeløse fælge har en bred vifte af profiler, der kan påvirke hvilke typer slangeløse dæk, der kan monteres på fælgen.

F.eks. kan din fælgproducent betegne fælgprofilen som "hooked" eller "hookless", afhængigt af om der er en krog, der stikker ud på indersiden af fælgen.

Ligeledes varierer kantrådsprofilen på slangeløse dæk fra dækproducent til dækproducent. På grund af det store udvalg af slangeløse dæk og fælge varierer kompatibiliteten af slangeløse dæk med forskellige typer slangeløse fælge betydeligt. Hvis du vælger at køre med et slangeløst setup, skal du sørge for, at dæk og fælge passer sammen. Brug kun slangeløse dæk, der er godkendt af fælg- eller dækproducenten til brug på dine fælge.

Hvis du har spørgsmål om kompatibilitet mellem slangeløse dæk og fælge, så gå til din lokale cykelbutik.

Montering af slangeløse dæk på slangeløse fælge kræver specialiseret viden, færdigheder og udstyr. Et slangeløst setup kan kræve installation af yderligere komponenter, herunder fælgtape, ventilkerne, forseglingsvæske og slangeløse kompatible dæk.

Læs omhyggeligt instruktionerne fra både fælg- og dækproducenten om montering af slangeløse dæk, før du forsøger at gøre det.

Hvis du er bekymret for, om du kan sætte dine dæk korrekt på fælgene til at køre slangeløst, så bed din lokale forhandler om at montere dækkene for dig.

Pump altid dækket op til det tryk, der er angivet på dækket eller fælgen, alt efter hvad der er lavest.



ADVARSEL: Hvis du kører på en forkert monteret, inkompatibel eller beskadiget kombination af slangeløse dæk og fælge, kan det medføre, at dækket uventet mister trykket og løsner sig fra fælgen, hvilket kan føre til et styrt med alvorlig personskaade eller død til følge. Før montering skal du sørge for, at komponenterne er kompatible i henhold til komponentproducenterne.



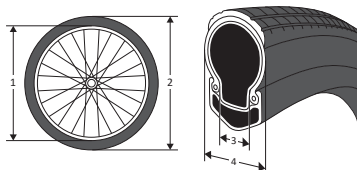
FORSIGTIG: Under monteringen kan en inkompatibel eller beskadiget kombination af slangeløst dæk og fælg betyde, at dækket uventet mister tryk og forseglingsvæske og løsner sig fra fælgen, hvilket kan beskadige hjulet eller andre komponenter, og det kan skade montøren. Det anbefales at bruge øjen- og ørebeskyttelse. Før montering skal du sørge for, at komponenterne er kompatible i henhold til komponentproducenterne.

Dæk- og fælgbredde/diameter

Fælge og dæk fås i en lang række forskellige diameter og bredder (se nedenfor).

Fælgens (1) nominelle diameter skal svare til dækkets (2) nominelle diameter, og fælgens (3) bredde skal være kompatibel med dækkets (4) bredde.

- Tjek, at dæk og fælge er compatible, så de fungerer korrekt og sikkert sammen.
- Gå til din lokale cykelbutik, hvis du er i tvivl, om dine komponenter passer sammen eller er compatible.



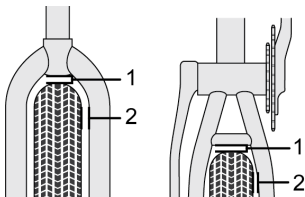
Overhold fælgproducentens anvisninger vedrørende dækmodeller og -størrelser, der passer til dine fælge.

⚠ ADVARSEL: Hvis der ikke anvendes en kompatibel dæk- og fælgkombination, kan det medføre, at dækket uventet mister trykket og løsner sig fra fælgen, hvilket kan føre til en ulykke med alvorlig personskade eller død til følge. Før montering skal du sørge for, at komponenterne er compatible i henhold til komponentproducenterne.

Dækfrigang

Diameteren og bredden af de originale hjul og dæk på din cykel er valgt for at sikre, at der er tilstrækkelig frihøjde mellem det roterende dæk og hjulet og stellet, forgaffen eller andre komponenter. Enhver ændring af dine hjul eller dæk kan påvirke denne frigang.

Dæk, der er mærket som værende af samme størrelse, kan have forskellig bredde, når de er monteret, korrekt oppustet og monteret på din cykel. Kontrollér altid dækfrigangen med dækkene monteret og fuldt oppustet, selv om erstatningsdækkene er mærket som værende af samme størrelse som de dæk, der udskiftes. Minimumsafstanden mellem et korrekt oppumpet dæk og enhver del af cyklen skal typisk være mindst 6 mm (se nedenfor).



1 og 2: Alle Diamant-cyker = ≥ 6 mm

Spørg din lokale forhandler eller din cykelproducent om yderligere oplysninger om dækfrigang.

Der skal altid være tilstrækkelig afstand mellem det roterende dæk og fælg og stellet, forgaffen eller andre komponenter.

Inspicer regelmæssigt stellet og forgaffen for skader og området omkring hjulet for snavs eller genstande, der kan sidde fast.

Når du kører på din cykel, må dækkene ikke kunne komme i kontakt med forgaffen, stellet eller andre komponenter, når et affjedringssystem er fuldt sammenpresset, eller hjulene er udsat for flex fra sidebelastninger.

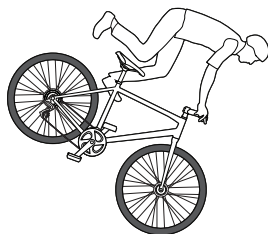
Med en affjedret forgaffel skal f.eks. fordækket være fri af gaffelkronen, når forgaffen er helt sammenpresset.

⚠ ADVARSEL: Utilstrækkelig dækfrigang kan medføre, at snavs eller genstande kan blive fanget eller få hjulene til at stoppe uventet, hvilket kan forårsage en ulykke med alvorlig personskade eller død til følge.

⚠ ADVARSEL: Utilstrækkelig dækfrigang, som resulterer i kontakt mellem dækket og en hvilken som helst del af cyklen, kan medføre skader, som kan føre til fejlfunktion, hvilket kan forårsage et styrt med alvorlig personskade eller død til følge. Hvis du har monteret yderligere tilbehør eller komponenter på din cykel, især skærme, kan disse produkter kræve yderligere afstand mellem dæk/hjul og tilbehøret eller komponenten. Du bør få bekræftet hos producenten, hvilken afstand der er nødvendig for ethvert tilbehør eller enhver komponent, der monteres på din cykel. Brug ikke produktet, hvis den angivne afstand ikke kan overholdes.

⚠ ADVARSEL: Ethvert tilbehør eller enhver komponent, der er monteret på eller i nærheden af et roterende hjul, udgør en risiko for at komme i kontakt med eller standse hjulet, hvilket kan medføre uheld med alvorlig personskade eller dødsfald til følge. Før hver tur skal du kontrollere, at alt sådant tilbehør og alle sådanne komponenter og de fastgørelsesanordninger, der bruges til at fastgøre dem, er forsvarligt monteret på din cykel.

⚠ ADVARSEL: Hvis du stopper forhjulet pludseligt, kan det medføre, at cyklen standser uventet og pludseligt. Dette kan medføre, at cyklisten bliver kastet ud over styret, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.



Tilkør dine skivebremser

Nye skivebremser skal køres til. Derved vil de bremse effektivt, konsekvent og mest støjsvagt under de fleste forhold.

⚠ ADVARSEL: Tilkørsel kræver, at du bremser kraftigt op. Du skal være fortrolig med skivebremsernes kraft og funktion. Hvis du bremser kraftigt op, når du ikke er fortrolig med skivebremsernes kraft og funktion, kan du komme galt af sted, hvilket kan medføre alvorlig personskaade eller død. Hvis du ikke er fortrolig med skivebremser, bør du få tilkørselsprocessen udført af din cykelbutik.

⚠ ADVARSEL: Udfør ikke tilkørsel, når du transporterer personer eller bagage.

1. På en flad overflade, mens du sidder i sadlen, skal du accelerere cyklen til moderat hastighed.
2. Træd derefter hårdt på bremserne, indtil du er i ganghastighed. Gentag ca. tyve gange.

⚠ ADVARSEL: Bremskraften forøges for hver cyklus med acceleration og opbremsning.

Tryk lettere på bremsehåndtagene, da der kræves mindre tryk for at bremse cyklen til ganghastighed.

Hård opbremsning kan forårsage styrt.

3. Accelerer cyklen til en højere hastighed, og bremser derefter hårdt op, indtil du er i ganghastighed. Gentag ca. ti gange.
4. Lad bremserne køle ned, før yderligere cykling.

⚠ ADVARSEL: Bremser kan blive ekstremt varme. Rør ikke ved bremserne eller skiverne efter intensiv brug.

5. Hvis bremseeevnen føles ujævn, skal du besøge din cykelhandler for at få bremserne justeret efter indkøring.

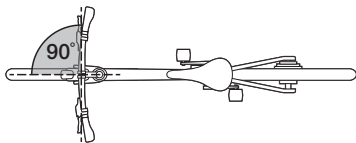
Før hver cykeltur

Inden du kører på din cykel, bør du udføre et sikkerhedstjek på plant underlag og med god afstand til trafikken. Hvis en del af cyklen ikke består dette tjek, skal du reparere den eller få den serviceret, inden du cykler.

Tjekliste inden cykling

☐ Kontroller styret

- Styret skal være helt vinkelret ift. hjulet.
- Tjek, at styret sidder så godt fast, at det ikke kan rykkes skævt, og at det ikke drejer rundt i frempinden.
- Sørg for kablerne ikke strækkes eller kommer i klemme, når du drejer styret fra side til side.



☐ Kontroller styrhåndtagene

Sørg for, at styrhåndtagene sidder godt fast og er i god stand. Hvis dine greb er løse eller har ridser, revner eller slidte områder, skal du få din cykelforhandler til at udskifte dem.

⚠ ADVARSEL: Løse eller beskadigede styrgreb eller ikke fastgjorte styrforlængelser kan medføre, at du mister kontrollen, hvilket kan forårsage et styrt med alvorlig personskade eller død til følge.

Nogle styr er udstyret med håndtag, der låses fast med en mekanisk forbindelse. De skal have tilstrækkelig plads til, at håndtagene kan flugte korrekt med styrets ender, og de skal være korrekt tilproppet, så ingen dele af styrets ender er blottet. Låsegreb skal være korrekt fastspændt for at undgå bevægelse.

⚠ ADVARSEL: Forkert fastgjorte låsegreb kan føre til tab af kontrol eller et styrt, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.

☐ Kontroller styrenderne

Sørg for, at enderne af styret og eventuelle forlængelser er tilproppet. Hvis det ikke er tilfældet, så sørg for at cykelbutikken tilpropper dem, før du kører.

Hvis styret har styrendeforlængelser, skal du sørge for, at de er fastspændt i henhold til styrets og forlængerens instrukser fra styrproducenten. Sørg for, at styret, forlængelser, håndtag, bremse- og gearskiftebetjening er sikre og giver mulighed for sikker betjening af cyklen, herunder mulighed for at styre, bremse og skifte gear uden forstyrrelser.

⚠ ADVARSEL: Enderne af styr og styrforlængere skal altid være tilproppet. Styr eller forlængelser, der ikke er tilproppet, kan skære eller spidde dig selv i et mindre styrt, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.

□ **Kontroller sadlen og sadelpinden**

- Sadlen skal flugte med cyklens centerlinje.
- Tjek at sadlens skinner og sadelpindens krave er spændt tilstrækkeligt, så sadlen ikke kan drejes eller bevæge sig op eller ned.

□ **Kontroller hjulene**

- Kig efter skader på fælg og eger. Drej på hjulene. De skal rotere lige gennem forgaffen (forhjul) og

baggaflerne (baghjul) uden at få kontakt med bremseklodserne (fælgbremsen).

- Tjek at akslerne sidder helt inde i gaffellerne.
- Løft cyklen og bank hårdt på dækket med hånden. Hjulet må ikke kunne falde af, løsne sig, eller bevæge sig fra side til side.
- Hvis dit hjul har et quick release-greb, skal du sørge for, at det er lukket ordentligt og placeret korrekt, dvs. så det ikke berører forgaffen eller en tilbehørsdel (bagagebærer, skærm, tasker mv.) og ikke kan komme i karambolage med egerne eller skivebremssystemet, når hjulet drejer.



⚠ ADVARSEL: Et hjuls quick release-greb, der ikke er justeret og lukket korrekt, kan bevæge sig og sidde fast i eger eller bremserotor. Det kan også medføre at hjulet bliver løst eller, at det falder af

uventet. Dette kan medføre tab af kontrol samt eventuelt styrt, og kan resultere i alvorlig skade eller død.

Før hver tur skal du sørge for, at quick release-mekanismen er justeret og lukket korrekt.

⚠ ADVARSEL: Sikker fastspænding af et hjul med et quick release-greb kræver stor kraft. Hvis hjulet ikke sidder ordentligt fast, kan det blive løst eller falde af, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst.

Justeringsmøtrikken skal spændes nok til, at lukkekraften på quick release-grebet efterlader et aftryk i din håndflade.

Hvis håndtaget ikke lukker korrekt på grund af kontakt med forgaflen eller tilbehøret, skal du flytte og lukke håndtaget. Hvis grebet har kontakt med noget, må det ikke lukkes.

Hvis du har en quick release-akselsamling (ikke en gennemgående aksel), og korrekt lukning ikke er mulig, skal du fjerne quick release-akslen og placere grebet på den modsatte side af cyklen. Juster og luk korrekt, eller kontakt cykelbutikken for at få den udskiftet.

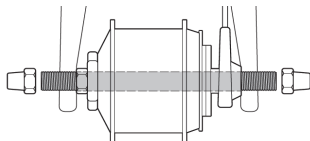
⚠ ADVARSEL:

En hjulfastgørelsesanordning, der ikke er korrekt fastgjort, kan medføre, at hjulet løsnes eller frigøres, at hjulet pludselig stopper, at du mister kontrollen over hjulet, og at du falder, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død. Sørg for, at akslen ikke er i vejen for nogen del af cyklen, og at den er helt fastgjort.

» Påboltet hjulmontering

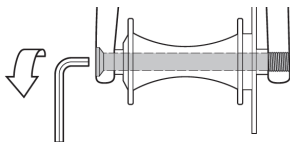
Kontrollér, at akslen er korrekt justeret og sidder helt fast i gaffelenderne.

Tjek, at eventuelle låseskiver vender korrekt i forhold til låsetapperne (hvis monteret). Sørg for, at alle skiver, inkl. låseskiver, sidder korrekt på plads, og at møtrikkerne er strammet.



» Hjulmontering med gennemgående aksel

Kontrollér, at akslerne er korrekt justeret og sidder helt fast i gaffelenderne.



Sørg for, at din forhandler har givet dig producentens anvisninger, og følg dem, når du monterer eller afmonterer et hjul med gennemgående aksel. Spørg din forhandler, hvis du ikke ved, hvad en gennemgående aksel er.

Den gennemgående aksels længde, diameter og gevindstigning skal passe til specifikationerne for dit stel, din forgaffel og dine hjulnav.

Monter eller afmonter altid hjulet i overensstemmelse med producenten af den gennemgående aksels instruktioner, og kontakt producenten, hvis du har spørgsmål.

Hvis du har til hensigt at udskifte den gennemgående aksel, skal du sikre dig, at den nye gennemgående aksel er kompatibel med din cykel.

Du må ikke fjerne den gennemgående

aksel fra din cykel og bruge den på en anden cykel, da den muligvis ikke er kompatibel og ikke vil sikre dit hjul korrekt.

Den gennemgående aksel indsættes i hullet uden gevind i stellet eller forgafflens gaffelende, gennem hjulnavet og skrues direkte ind i den modsatte gaffelende ved at stramme den gennemgående aksel. Se producentens vejledning for specifikke oplysninger om din gennemgående aksels funktion, herunder korrekte moment-specifikationer.

□ Kontroller dækkene

Brug en pumpe med manometer (trykmåler) for at sikre, at dine dæk bliver pumpet til det anbefalede dæktryk. Dæktrykket må ikke overstige den laveste af de øvre grænseværdier, der er angivet på dækket eller fælgen.

BEMÆRK: Det er bedre at benytte en hånd- eller fodpumpe frem for en pumpe på en benzinstation eller en elektrisk kompressor. Med disse er der større risiko for overpumpning, der kan sprænge dækket.

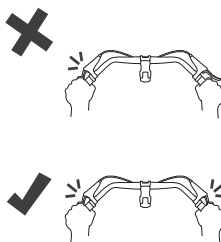
⚠ ADVARSEL: Pump aldrig et dæk op til mere end det maksimale tryk, der er angivet på dæksiden. Hvis det anbefalede maksimale tryk overskrides, kan det skubbe dækket af fælgen eller beskadige fælgen under montering eller under kørsel, hvilket kan medføre tab af kontrol eller styrt med alvorlig personskade eller død til følge samt beskadigelse af dæk, slange og/eller fælg.

⚠ ADVARSEL: Kør aldrig på et dæk, hvis dæktryk er lavere end det minimumstryk, der er angivet på dæksiden. Dæktryk under minimumstrykket kan medføre punktering og/eller at dækket løsner sig fra fælgen under kørslen, hvilket kan medføre tab af kontrol eller styrt med alvorlig personskade eller dødsfald til følge samt skade på dæk, slange og/eller fælg.

☐ **Kontroller bremserne**

- Stå stille med cyklen, og prøv, om du kan bremse med fuld kraft, uden at bremsegrebet rører ved styret (hvis grebet rører ved styret, skal dine bremses måske justeres).

⚠ ADVARSEL: Bremses der pludseligt eller for kraftigt på forhjulet, kan baghjulet løfte sig fra jorden. Det kan påvirke din kontrol og medføre, at du styrter. Det er bedst at benytte begge bremses samtidig.

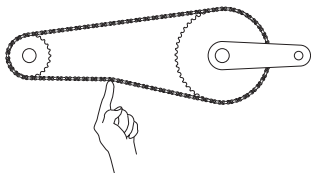


Tjek at forbremsen fungerer korrekt. Kør langsomt på cyklen og tryk på forbremsen.

Cyklen skal stoppe øjeblikkeligt.

- Ved fælgbremses eller skivebremses gentages processen med baghjulets bremse.
- Med fodbremse skal du starte med den bageste pedalarm placeret lidt over vandret. Tryk nedad på den bageste pedal. Når pedalen bevæger sig nedad, skal der være en bremseeffekt.

□ **Kontroller kæden**



- Tjek at din kæde eller trækrem har den rigtige spænding, så den ikke falder af. Hvis du er i tvivl om den rette spænding, kan du spørge i din cykelbutik.
- Kontroller, at der ikke er knæk, rust, knækkede stifter, plader eller ruller på kæden.
- Midt på kæden bør den kunne bevæges 6-12 mm lodret i alt.

□ **Kontroller kablerne**

- Alle yder- og inderkabler skal være fastgjort til stellet på en sådan måde, at de ikke kan forstyrre eller sidde fast i nogen bevægelige dele.

□ **Kontroller reflekser, lygter og monteret tilbehør**

- Reflekserne skal være rene og sidde vinkelret ift. fælgene.

BEMÆRK: Reflekser fungerer kun, når der lyses direkte på dem, og derfor kan de ikke erstatte lygter.

- Kontroller, at for- og baglygte samt andet tilbehør er korrekt fastgjort, placeret rigtigt og fungerer, som det skal.
- Ret din forlygte lidt nedad for at undgå at blænde modkørende trafikanter. Sørg for, at batterierne er opladet.

□ **Tjek batteri samt controller til din elcykel**

- På en elcykel skal du tjekke, at batteriet er låst fast i sin dock og fuldt opladet, og at din fjernbetjening og elcykelsystemet fungerer, som de skal.

□ **Tjek din affjedring (hvis relevant)**

- Juster affjedringen, så den passer til dig, og tjek at ingen del affjedringen kan trykkes i bund eller presses helt sammen.

□ **Kontroller pedalerne**

- Både pedaler og sko skal være rene og fri for snavs, der kan påvirke dit vejgreb eller genere pedalsystemet.
- Tag fat i dine pedaler og pedalarme og vrik for at se, om noget er løst. Drej også pedalerne rundt for at tjekke, at de roterer frit.

Sikkerhedsforanstaltninger

Følg disse vigtige sikkerhedsforanstaltninger for at begrænse din risiko, når du kører på cykel.

Udstyr

- Brug altid hjelm, når du cykler, for at reducere risikoen for hovedskade i tilfælde af en ulykke. Vælg en hjelm, der passer dig godt og overholder de gældende sikkerhedskrav.
- Brug passende beklædning. Løst tøj eller tilbehør kan sætte sig fast i hjulene eller andre bevægelige dele, så du styrter (fx et bukseben i kædehjulet).
- Tjek at alle løse remme og tilbehør sidder godt fast (bikepacking-system, cykeltasker mv.).
- Du kan øge din synlighed på cyklen med beklædning i fluorescerende farver i dagslys og med reflekser i mørke. På en cykel er det den unikke pedalbevægelse, der gør dig genkendelig i trafikken. Når det er mørkt, bør du fremhæve dine fødder, ankler og ben med udstyr med refleksdetaljer. I dagslys kan du bruge strømper, sko, overtræk eller benvarmere i fluorescerende farver.

- Brug lygter for og bag, i dagslys og mørke. Sørg for, at dine reflekser er rene og sidder korrekt.



ADVARSEL: Reflekser fungerer kun, når der lyses direkte på dem, så de er ikke en erstatning for lygter. Cykling når det er mørkt eller sigtbarheden er begrænset uden ordentlige cykellygter er meget farligt.

Adfærd

Vær bevidst om dine cykelevner, og lad være at cykle over evne.

- Når du kører på cyklen, må du ikke kigge på computeren i for lang tid ad gangen. Du kan ramme en forhindring og miste kontrollen og falde.
- Overhold lovgivningen vedrørende brug af telefon, mens du cykler.
- Kør aldrig for hurtigt. Højere hastighed medfører højere risiko og større kraftpåvirkning i tilfælde af et styrt. Du bliver måske overrasket over, hvor kraftfuld en elcykel kan være.

- Kør ikke uden hænder. Hold altid mindst én hånd på styret.
- Kør ikke to personer sammen, undtagen på en tandemcykel.
- Kør aldrig cykel, hvis du er beruset eller mens du bruger medicin, som kan gøre dig sløv eller mindre opmærksom.
- Kør ikke i store grupper.
Når man cykler tæt på andre, har man mindre overblik over vejen og risikerer at miste kontrollen over sin cykel.
Desuden kan store grupper af ryttere være til gene for andre trafikanter.
- Kør ikke på en måde, som din cykeltype ikke er egnet til (se afsnittet **"Forudsætninger for brug og vægtgrænser"** på side 28).

OM ELCYKLER: Bemærk at andre trafikanter måske ikke tænker over, at en elcykel kan køre hurtigere end en almindelig cykel. Når man kører hurtigere, kan der desuden være større risiko for uheld.

 **ADVARSEL:** Du forøger din risiko for at komme skade, hvis du ikke bruger din cykel korrekt. Misbrug kan belaste din cykel forkert. Stor belastning kan medføre, at stellet eller en komponent knækker, så der er større risiko for tilskadekomst. For at reducere risikoen for at komme til skade bør du kun bruge din cykel på den måde, som den er tiltænkt.

Undgå misbrug

Misbrug kan fx være hop med cyklen; cykling hen over grene, sten eller andre forhindringer; stunts med cyklen; cykling i råt offroad-terræn; for hurtig cykling i forhold til forholdene; cykling på en usædvanlig måde. Disse og andre former for misbrug belaster alle dele af din cykel.

Undgå faremomenter

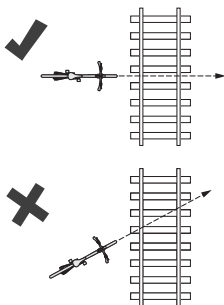
Hold øje med biler, fodgængere og andre cyklister. Gå ud fra, at de andre ikke ser dig, og vær forberedt på at skulle undgå dem eller deres handlinger – som fx hvis der åbnes en bildør. Kør forsigtigt i terrænet. Kør kun på spor. Kør ikke hen over sten, grene eller huller. Kør aldrig med løse genstande eller en hundesnor på styret eller andre

dele af din cykel.

Hold øje med og undgå risici på vejen som asfalthuller, kloakriste, bløde eller lavtliggende rabatter, samt ting på vejen, som kan ramme dine hjul, få dine hjul til at skride ud, "låse" dine hjul eller få dine hjul til at blive fanget i en rille. Alt dette kan betyde, at du mister kontrollen over din cykel.

Hvis vejforholdene gør, at du ikke føler dig sikker, bør du trække cyklen.

Når du krydser jernbanespor eller kører over kloakriste, skal du gøre det forsigtigt og krydse dem i en 90 graders vinkel for at forhindre, at dine hjul sidder fast i rillerne.



Hav respekt for vejret

Vær ekstra forsigtig, når du cykler på våde eller snefyldte underlag, da dækkenes vejgreb kan være voldsomt reduceret.

Din bremselængde øges i vådt vejr. Brems tidligere eller vær ekstra forsigtig i forhold til, når du cykler under tørre forhold.

Lyt til din cykel

Hvis din cykel opfører sig usædvanligt (fx ryster eller slingrer) eller du hører en usædvanlig lyd, skal du straks standse cyklen og identificere problemet.

Efter uheld eller sammenstød (især på en kulfibercykel) skal du få din cykel grundigt efterset i din cykelbutik.

Skader på cyklen er ikke altid umiddelbart synlige.

Inden du cykler igen, skal du reparere alle problemer eller tage cyklen med til cykelhandleren.

Vær beredt

Punktering og andre mekaniske problemer er superirriterende, når man er ude på en dejlig cykeltur.

Husk en pumpe, ekstra slange, lappegrej og ekstra batterier eller opladere til dine

lygter og batterier. Så er du klar til at ordne din cykel, så du kan komme sikkert hjem fra din tur.

Overhold reglerne på vejen og i skoven

Det er dit eget ansvar at kende de gældende regler og love, hvor du cykler.

Overhold alle love og regler om elcykler, lygtetænding, cykling på veje og stier, brug af hjelm, barnestole og færdsel i trafikken.

Forudsætninger for brug og vægtgrænser

Din cykel har en mærkat på stellet, som angiver dens forudsætninger for brug. Kør kun under de forudsætninger, som er angivet for din cykeltype.

Stelmærkat

Find mærkaten om forudsætninger for brug (Use Conditions) samt/eller denne mærkat om Electrically Power Assisted Cycles (EPAC) på dit stel:

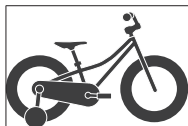
Fast Electric Bicycle (Speed EPAC) 45 km/t (28 mph)	EU EPAC ISO-mærkat, CE afhængig af model	
Diamant Fahrradwerke GmbH LLe-B e1*168/2013*xxxxx WID2xxxxxxxxxxxxx -- dB(A), -- min -¹ 0.3 kW 45km / h max 145 kg  RECOMMENDED TYRE PRESSURE BAR (PSI), COLD FRONT 2.4 (35) REAR 2.4 (35)	2026 250 W CE  max 150 kg Electricity 80 / Total Maxima Continuous 250W 2040 / 15 hours max The Netherlands UK CA Triak Bicycles Corporation Ltd. 8 Sharnbrook Drive, Sharnbrook, Wetherby, West Yorkshire, LS23 7BQ	 EN 15194 City/Trekking EPAC



ADVARSEL: Hvis du belaster en cykel mere end de forudsætninger for brug, som den er beregnet til, kan cyklen eller dens dele blive beskadiget eller gå itu. En cykel, der har en skade, kan nedsætte din kontrol og medføre, at du styrter. Kør ikke under forhold, der belaster cyklen ud over dens grænser. Hvis du ikke er sikker på din cykels begrænsninger, kan du tale med din cykelhandler.

ASTM-klassificeringer af cykelforhold

Vægtgrænse = rytter + cykel + udstyr/bagage.



Cykelforhold for børn

Cykling for børn. Børn bør ikke cykle uden at være under opsyn af en forælder. Børn bør ikke cykle nær skråninger, kantsten, trapper, skrænter, bassiner – eller hvor der kører biler.

Cykeltype eller definition:	Vægtgrænse:
Maks. sadelhøjde på 635 mm. Oftest en cykel med 12", 16" eller 20" hjul samt trehjulede barnecykler og efterløbere. Hjulene har ikke hurtigkobling (quick release).	36 kg



Forudsætning 1

Cykling på overflade med belægning, hvor dækkene altid har kontakt.

Cykeltype eller definition:	Vægtgrænse:
Landevejscykel med racerstyr; Cykel til triatlon, enkeltstart eller høj fart; Cruisercykel med brede 26" hjul og bagudbøjet styr; Elektrisk landevejscykel med racerstyr.	125 kg
Visse pedelec-cykler med elektrisk motorassistance (elcykler).	136 kg
Udvalgte cykler og pedelec-cykler med elektrisk motorassistance.	160 kg



Forudsætning 2

Cykling under Forudsætning 1 samt grusveje og vedligeholdte stier uden stejle op- og nedkørsler.

Ingen kørsel ud over kanter med fald på mere end 15 cm.

Cykeltype eller definition:	Vægtgrænse:
Visse mountainbikes, gravelcykler og pedelec-cykler med elektrisk assistance (elcykler).	160 kg
Mountainbike eller hybridcykel med 24" hjul.	80 kg
Cykelcross- eller gravelcykel: racerstyr, 700c-knopdæk og cantilever- eller skivebremser.	125 kg
Hybrid- eller DuoSport-cykel med dækbredde over 28c og fladt styr.	136 kg
Almindelig elcykel.	136 kg



Forudsætning 3

Cykling under Forudsætninger 1 og 2 samt ujævne spor, mindre forhindringer og jævne tekniske passager.

Ingen hop på mere end 61 cm.

Cykeltype eller definition:	Vægtgrænse:
Mountainbike med 24" til 29" dæk.	80 kg
Alle mountainbikes, der ikke har affjedring bagtil, er bygget til Forudsætning 3. Alle mountainbikes med bagaffjedring med kort vandring* er også bygget til Forudsætning 3. <i>*Affjedring bagpå med kort vandring: 75 mm eller derunder.</i> Mountainbikes af typerne "Standard," "Race" og "Singletrack-trail" med brede 26"-29" dæk med knopper.	136 kg



Forudsætning 4

Cykling under forudsætning 1 til 3 og på elektrisk mountainbike (elcykel), der er egnet til offroad-cykling i ujævnt terræn med stejle stigninger og hop på op til 120 cm ved høj fart.

Regelmæssig og langvarig brug af denne cykel under Forhold 4 skal ske efter brugerens evner og skøn.

På grund af de højere belastninger bør disse MTB e-bikes kontrolleres for eventuelle skader efter hver tur, herunder skader på batteriet og tilhørende e-systemer.

Hvis batteriet eller elsystemets komponenter viser tegn på skader eller ikke fungerer som de skal, skal du straks stoppe med at bruge dem.

Mountainbikes og MTB e-bikes.	136 kg
Mountainbikes af typerne "Heavy-duty," "Teknisk trail" eller "All-mountain" med brede 26"-29" dæk med knopper og affjedring bagpå med mellemlang vanding.	136 kg



Forudsætning 5

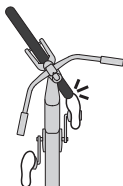
Cykling, hvor du hopper, cykling ved høj hastighed, aggressiv cykling i ujævnt terræn eller hop med hele cyklen på jævne flader.

Cykeltype eller definition:	Vægtgrænse:
Cykler af typerne "Freeride", "Jumping" eller "Gravity" med kraftige stel, forgafler og komponenter samt affjedring bagpå med lang vandring (178 mm eller derover). Denne type brug er meget farlig og belaster cyklen ganske meget. Store kraftpåvirkninger kan belaste stel, forgaffel eller øvrige dele i faretruende grad. Hvis du cykler under Forudsætninger 5, bør du tage sikkerhedsforanstaltninger såsom hyppigere eftersyn af cyklen samt udskiftning af udstyr med kortere intervaller. Du bør også bruge egnet sikkerhedsudstyr, blandt andet en full-face hjelm, polstret beskyttelse og body armor.	136 kg

Grundlæggende cykelteknik

Brug de følgende tips og teknikker til at få mest muligt ud af din cykeloplevelse.

Sving og styring



Pas på at din fod ikke rammer forhjulet. Når du drejer styret ved meget lav hastighed, kan din fod komme til at overlappe eller berøre forhjulet eller skærmen. Undgå at træde i pedalerne, når du kører langsomt med styret drejet.

Hvis du bruger en flaskeholder på dit kronrør, skal du sikre dig, at drikkeflasken er fri af styret, når du drejer.

Når vejen er våd, ujævn eller fyldt med skidt, påvirker det din cykels styreevne. Vejmarkeringer (fodgængerovergange, streger mv.) og metaloverflader (kloakdæksler, riste mv.) kan være særlig glatte, når de er våde.

Prøv at undgå pludselige retningsskift på mindre gode underlag.

Styring med aerobars

Aerobars er forlængelser på styret, hvor man kan hvile underarmene.

Når du kører med underarme eller albuer på aerobars, begrænses din evne til at styre og stoppe cyklen.

Når du har brug for mere kontrol, skal du ændre stilling, så hænderne er nærmere bremsegrebene og du ikke læner dig på albuer eller underarme.

Brug ikke armstøtterne som håndtag. De er kun lavet til at understøtte dine underarme, når de hviler i midten af armstøtten. Hvis man lægger vægt på siderne af armstøtterne, kan de gå i stykker.

Bremsning

Hold altid sikker afstand mellem dig og andre køretøjer eller genstande, så du har plads til at bremse.

Tilpas din afstand og bremsekraft efter forholdene og din hastighed.

Det sikreste er at bremse jævnt og ensartet. Kig fremad og tilpas din hastighed i god tid, så du undgår hårde opbremsninger.

Forskellige cykler har forskellige bremse-systemer og forskellig bremsekraft afhængig af den type cykling, de er tiltænkt (se afsnittet "**Forudsætninger for brug og vægtgrænser**" på side 28). Vær bevidst om din cykels bremseevne og kør, som den tillader. Hvis du har brug for mere – eller mindre – bremsekraft, kan du tale med din cykelhandler.

Når vejen er våd, ujævn eller fyldt med skidt, påvirker det din cykels bremseevne. Vær ekstra forsigtig ved opbremsning under mindre gode forhold. Brems jævnt, og sørg for, at du har god tid og afstand til at stoppe.

Fodbremser

Forældre og værger: Forklar dette til det barn, du har ansvaret for.

Hvis din cykel har fodbremse (en bremse, der aktiveres med pedalerne), skal du træde baglæns for at bremse.

For at få den største bremsekraft, skal pedalarmene stå vandret, når du bremser. Pedalarmen vil dreje et stykke, før bremsen begynder at virke, så start med at aktivere bremsen, når den bageste pedal er lidt højere end vandret.



Håndbremser

Før du kører, skal du sikre dig, at du ved, hvilket bremsegreb der betjener hvilken bremse (for eller bag), da disse kan være indstillet i henhold til marksreglerne.

Hvis du har to håndbremser, skal du bruge begge bremsegreb samtidig.

Forbremsen har større bremsekraft end bagbremsen, så den må ikke betjenes for hårdt eller pludseligt. Brems gradvis kraftigere med begge bremser, indtil du når den ønskede fart eller stopper.

Hvis det er nødvendigt at stoppe hurtigt, skal du flytte din kropsvægt bagud, mens du bremser, for at holde baghjulet på jorden.



ADVARSEL: Hvis du bremser pludseligt eller for kraftigt på forhjulet, kan baghjulet løfte sig fra jorden eller forhjulet kan skride ud. Det vil nedsætte din kontrol over cyklen, så du styrter.

Nogle forbremsere har en "modulator-mekanisme", som gør opbremsningen mere gradvis.

Gearskift

Gearene på din cykel gør det mere behageligt at cykle under forskellige forhold – fx op ad bakker, i modvind eller ved høj fart i fladt terræn.

Vælg det gear, som passer bedst til forholdene – et gear, hvor du kan træde i pedalerne med en konstant kadence.

De fleste cykler har et af disse gearsystemer: udvendigt gear med bagskifter eller indvendigt navgear. Brug den teknik, der passer til dit system.

Forskellige gearvælgere og gearskiftere fungerer på forskellige måder. Lær dit system at kende.

Gearskift med udvendige skiftere (derailleur)

Bag- og forskiftere flytter din kæde fra et gear til et andet. Du skifter gear ved at ændre positionen på en gearvælger (også kaldet et skiftegreb), som styrer en gearskifter (derailleur). På de fleste cykler styrer den venstre gearvælger forskifteren og den højre gearvælger styrer bagskifteren.

Skift kun gear, når pedaler og kæde er i fremadgående bevægelse.

Reducer pedalkraften, når du skifter gear. Mindre spænding på kæden gør det nemmere for kæden at skifte mellem gear hurtigt og nemt, så delene i din transmission ikke bliver slidt så hurtigt.

Betjen kun én gearvælger ad gangen.

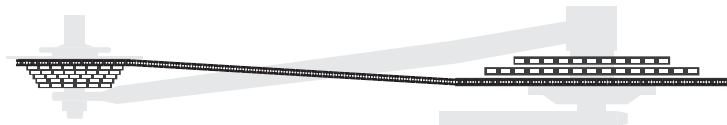
Skift ikke gear, mens du cykler over bump, så kæden ikke falder af, sætter sig fast eller hopper over et gear.

Kør ikke, mens kæden er i "krydsposition". Krydsposition er når du bruger skifterne, så kæden krydser fra det største kædehjul foran til det største tandhjul bagpå (eller fra mindste til mindste).

I denne position sidder kæden i en ekstrem vinkel, der får kæde og gear til at køre dårligt og giver mere slid på delene hurtigere.



ADVARSEL: Forkert skifteteknik med udvendige gear kan få din kæde til at sidde fast eller falde af, så du kan miste kontrollen og styrte.



Kædeføring fra stort kædehjul til stort tandhjul



Kædeføring fra lille kædehjul til lille tandhjul

Gearskit med indvendigt navgear (IGH)

Når du skifter gear, skal du køre i frihjul (ikke træde i pedalerne). Med spænding på kæden vil gearmekanismen ikke fungere korrekt, og kan muligvis blive beskadiget.

Med de fleste indvendige gearsystemer kan du skifte gear, mens cyklen står stille – du kan for eksempel skifte til et lavere gear, mens du holder ved et kryds, så det er lettere at sætte i gang igen.

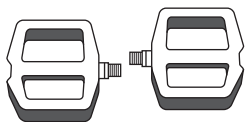
Pedaltråd

Inden du cykler, skal du lære dit pedalsystem at kende og lære at holde et jævnt tråd.

Du skal bruge sko, som passer til dine pedaler. Hvis du er i tvivl om, hvad der passer sammen, skal du kontakte din cykelhandler.

Flad

Flade pedaler er præcis, hvad de lyder som. De kræver ikke særlige sko og dine fødder kan frit flyttes til og fra pedalerne.



⚠ ADVARSEL: Med forkert teknik, udstyr, som ikke passer rigtigt sammen, eller et pedalsystem, der ikke fungerer korrekt, kan dine fødder sidde fast eller uventet slippe pedalerne, så du mister kontrollen.

Cykling med et barn

Med disse forholdsregler kan du give små cyklister den sikreste og bedste oplevelse.

Børn på eller efter din cykel

⚠ ADVARSEL: Når en cykel får påmonteret et barnesæde, bliver den tungere og får et højere tyngdepunkt. Den kan derfor få længere bremselængde, blive sværere at styre og nemmere risikere at vælte. Lad aldrig et barn sidde i et barnesæde uden opsyn. Vær ekstra forsigtig med at holde balancen, bremse og svinge med et barnesæde. Hvis du vælter eller mister kontrollen, kan det føre til alvorlig tilskadekomst eller død for dig selv eller barnet, som er passager.

⚠ ADVARSEL: Visse bagagebærere er ikke beregnet til brug med et barnesæde. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din Diamant-cykelbutik.

⚠ ADVARSEL: Forskellige producenter af barnesæder benytter forskellige monteringsystemer, som måske eller måske ikke passer til bestemte bagagebærere. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte producenten af barnesædet.

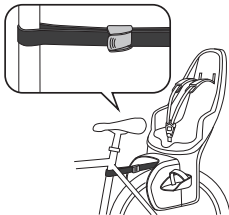
⚠ ADVARSEL: Hvis du monterer et barnesæde, som ikke passer til bagagebæreren, kan det komme til at sidde løst eller falde af uventet, så barnet kan komme i kontakt med bevægelige dele eller falde ned, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst eller død.

- Hvis der er et barn på cyklen i en barnestol eller påspændt en cykelanhænger, skal du være ekstra opmærksom på barnets sikkerhed. Cyklen skal være egnet til montering af en barnestol eller cykelanhænger. Trailere bør udstyres med det medleverede flag.
- Der bør ikke monteres en barnestol på stel af kulfiber (f.eks. sadelrør) eller sadelpinden, medmindre stellet er særligt beregnet til det. Spørg din cykelhandler, hvis du er i tvivl.

- Tjek fastgørelsen på din cykel hver gang, du skal bruge den.

⚠ ADVARSEL: Der må ikke monteres en klampe på cykelstel (f.eks. af kulfiber), som ikke er beregnet til det. Stelmaterialet kan blive beskadiget, så cyklen bliver usikker at bruge.

- Monter kun en barnestol, hvis bagagebæreren er godkendt til dette formål. Følg producentens anvisninger. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler Diamant, at du bruger en rem til at sikre, at barnestolen er fastgjort til sadelrøret eller sadelpinden.



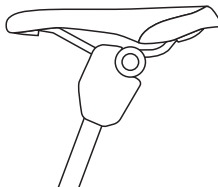
- Transporter aldrig noget, der hindrer dit syn eller din fulde kontrol over cyklen, eller som kan blive viklet ind i de bevægelige dele på cyklen.
- Vær opmærksom på cyklens maksimale vægtbelastning ved

montering af en barnestol på en bagagebærer bagest.

På el-cykler med batteri i bagagebæreren er den maksimale lastvægt lavere pga. batteriets vægt.

Den maksimale tilladte lastvægt kan ses på bagagebæreren eller på dens monteringsbeslag.

- Hvis der monteres en barnestol bag på cyklen, kan de synlige sadelfjedre skade børns fingre. Dæk fjedrene eller brug en sadel uden fjedre.



⚠ ADVARSEL: Sadelfjedre eller anden affjedring kan skade et barns fingre. Hvis du monterer en barnestol bag på cyklen, skal du bruge en sadel uden fjedre eller affjedring, eller dække dem helt til, inden du cykler.

- Børn skal altid være under opsyn, når de sidder i en barnestol eller cykelanhænger. Der er en risiko for,

at cyklen kan vælte og barnet kan komme til skade.

- Barnet skal bære passende beskyttelse, især en godkendt og velsiddende hjelm.
- Tjek jævnligt om et barn på en efterløber er vågent og opmærksomt.
- Sæt farten ned. Læs og overhold de medfølgende anvisninger til barnestolen eller cykelanhænger.

Cykling med et barn, der kører på sin egen cykel

- Sørg for at dit barn bærer passende cykelbeklædning i pangfarver med god synlighed.
- Dit barn skal køre på en cykel i den rette størrelse, hvor sadel og styr har den rette højde for maksimal komfort og kontrol.
- Børn er ikke så erfarne som voksne i forhold til at genkende farer, og de reagerer derfor ikke altid korrekt i en nødsituation, så du må bruge dine øjne, ører og vurderingsevne for at sikre dem.
- Børn bør ikke cykle nær skråninger, kantsten, trapper, skrænter, bassiner – eller hvor der kører biler.

- Lær dit barn om færdselsreglerne og hvor vigtigt det er at overholde dem.
- Har klare regler omkring cykling, der passer til jeres lokalområde, inkl. hvor, hvornår og hvor længe dit barn må cykle.



ADVARSEL: Støttehjul kan forhindre en cykel i at hælte normalt i et sving. Hvis barnet drejer for hurtigt, kan cyklen vælte, og barnet kan komme til skade. Tillad ikke børn at køre hurtigt eller at dreje pludseligt, hvis de kører med støttehjul.

- Efterse dit barns cykel før hver tur (se afsnittet **"Før hver cykeltur"** på side 17).
- Vær ekstra opmærksom på håndtagene eller propperne for enden af styret på barnets cykel. I tilfælde af et styrt kan ubeskyttede styrender udgøre en fare for stikskader.



ADVARSEL: Et styr uden propper eller beskyttelse på enderne kan medføre alvorlig skade på rytteren i tilfælde af styrt. Forældre skal regelmæssigt kontrollere et barns cykel og udskifte slidte eller manglende greb og endepropper.

KAPITEL 2

Sådan vedligeholder du din cykel

Pas godt på din cykel.....	44
Diskret og beskyttet.....	44
Udskiftning af dele.....	44
Parkering, opbevaring og transport af din cykel.....	45
Vedligeholdelse	48
Eftersyn.....	49
Stram efter.....	49
Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare	53
1. Tjek dine dæk	53
2. Vask din cykel.....	54
3. Affedt og smør din kæde	54
4. Tag hjulene af cyklen	55
5. Montering og afmontering af dæk	57
Vedligeholdelse af kulfiber	59

Pas godt på din cykel

Vi bygger vores cykler, så de kan holde i lang tid – med lidt hjælp fra dig. Følg disse retningslinjer for at passe godt på din cykel i det lange løb.

Diskret og beskyttet

Gør din cykel ren med vand eller mildt sæbevand og en ikke-slibende svamp, hvis den er meget beskidt. Du må aldrig sprøjte din cykel med vand under tryk og aldrig sprøjte direkte på lejer eller elektriske dele på elcykler.

Brug aldrig skrappe kemikalier eller engangsservietter med sprit til at rengøre din cykel. Se afsnittet **"Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare"** på side 53, hvor der er flere oplysninger om vask af cyklen.

Udskiftning af dele

Hvis du får brug for at udskifte nogen af cyklens dele (fx slidte bremseklodser eller dele, der er gået i stykker i et sammenstød), så gå til din cykelbutik.

Brug kun originale reservedele.

Hvis du bruger uoriginale reservedele, risikerer du, at det går ud over cyklens sikkerhed, ydelse eller garanti.

Bemærk ved eftersyn/reparation af din cykel

Servicering af din cykel kræver specialværktøj og knowhow.

Hvis en reparation eller justering ikke er nævnt i denne vejledning, skal du af hensyn til din egen sikkerhed overlade det til din cykelhandler.

Anbefalet værktøj

Det er ikke alle cykler, der kræver alt dette værktøj.

- 2, 4, 5, 6, 8 mm unbrakonøgler
- 9, 10, 15 mm gaffelnøgler
- 15 mm ringnøgle
- Topnøgle, 14, 15 og 19 mm toppe
- Torxnøgle T25
- PH1 stjerneskruetrækker
- Lappegrej til slange, pumpe med manometer og dækjern
- Momentnøgle

 **ADVARSEL:** Meget cykelservice og -reparation kræver specialviden og særligt værktøj.

Begynd ikke at justere eller lave service på din cykel, før du har fået at vide fra din cykelbutik, hvordan du gør det korrekt. Vi anbefaler, at du overlader mere omfattende mekaniske reparationer til en faglært cykelsmed.

Forkert justering eller servicering kan føre til skade på cyklen eller en ulykke med tilskadecomst eller døden til følge.

Din sikkerhed afhænger af korrekt vedligeholdelse af din cykel.

Hvis en reparation, justering eller softwareopdatering ikke er nævnt i denne vejledning, skal det overlades til en cykelhandler.

Efter enhver reparation eller montering af tilbehør skal du kontrollere din cykel som vist i afsnittet **“Før hver cykeltur”** på side 17.

Parkering, opbevaring og transport af din cykel

Undgå tyveri

Parker kun din cykel fastgjort til en fast genstand med en cykellås, som kan modstå boltsakse og nedstrygere.

På elcykler skal batteriet låses fast, og fjernbetjeningen/displayet tages af, hvis det er muligt.

Registrer din cykel online (se afsnittet **“Registrer din cykel”** på side iv).

Skriv stelnummeret ned i denne brugsvejledning og opbevar den et sikkert sted.

Parker og opbevar din cykel et sikkert sted

Stil din cykel et sted, hvor den ikke kan vælte eller rulle væk. Hvis den vælter, kan cyklen eller andre ting i nærheden blive skadede.

Forkert brug af et cykelstativ kan bøje dit hjul, beskadige bremsekabler eller, på elcykler, beskadige elektriske kabler.

Lad ikke cyklen hvile på gearskifterne. Bagerste gearskifter kunne blive bøjet, eller der kunne komme skidt på transmissionen.

Beskyt din cykel mod elementerne, når det er muligt. Regn, sne, hagl og endda direkte sol kan beskadige din cykels stel, lakering eller komponenter.

Inden du stiller cyklen til side for en længere periode, skal du rengøre den, efterse den og polere stellet.

Hæng din cykel op, så den ikke rører

jorden, og med dæktryk på ca. det halve af det anbefalede. Se startvejledningen eller den supplerende vejledning "Brugervejledning til el-cykler" for at få information om korrekt opbevaring af batteriet.

Beskyt din cykels lakering

Lakkens finish kan tage skade af kemikalier (bl.a. visse sportsdrikke) eller kontakt med slibende overflader.

Jord og skidt kan ridse eller fjerne lak (og endda stelmateriale), især hvor et kabel rører eller en rem er placeret på et stelrør.

Brug selvkløbende puder for at undgå gnidning på kritiske punkter.

Undgå for høj varme

For høj varme kan beskadige klæbemidlet, der samler kulfibrene eller samlinger i stellet. Lad ikke dit stel blive udsat for temperaturer over 65°C.

Denne temperatur kan opstå i en bil, der er parkeret i solen.

Pas på cykelholdere, reparationsstande, hjemmetrænere mv.

Klemmerne på fx reparationsstande, cykelholdere på biler, hjemmetrænere og cykeltrailere kan beskadige et

cykelstel. Følg vejledningen til det specifikke udstyr for at beskytte din cykel. Undgå at klampe noget udstyr på et kulfiberrør, med mindre stellet er lavet til det.

Det er ikke alle cykler, som er egnet til transport på en bagageholder på en bil, i en cykeltrailer mv. Hvis du er i tvivl, skal du spørge din cykelhandler.

Emballer cyklen omhyggeligt, hvis den skal sendes

En forkert indpakket cykel kan nemt blive beskadiget under transport.

Brug altid en fast kasse, der kan beskytte din cykel, når du pakker den ned for at sende den.

Sæt skumpolstring på stel og forgafler og beskyt gaffelenderne med noget solidt, så gaffelbenene hele tiden er godt understøttet.

Kontroller cyklen for skader efter forsendelse med transportør

1. Fjern styrbåndet, og inspicer styret.
2. Kontrollér stelrør og forgaffel for buler, revner eller ridser.
3. Følg cyklens servicevejledning, som ligger online, for at samle cyklen igen, eller gå til din lokale cykelbutik, og spørg om hjælp.

Der findes også særlige regler og hensyn i forbindelse med transport af en elcykel. Hvis du er i tvivl om, hvordan du gør, henviser vi til den supplerende vejledning Brugervejledning til Elcykler på **diamantrrad.com/manuals**, eller gå til din cykelbutik, og bed dem om at emballere cyklen for dig.



Diamantrrad.com/manuals/

Vedligeholdelse

Teknologiske fremskridt gør fortsat cykler mere komplekse. Det er ikke muligt i denne vejledning at dække al den viden, der skal til for at kunne reparere og vedligeholde alle cykelmodeller.

For at minimere risikoen for uheld eller tilskadekomst, er det vigtigt at din cykelhandler udfører alle reparationer og vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning.

Jo længere du udsætter vedligeholdelsen, jo vigtigere bliver den.

Din cykelhandler kan hjælpe dig med at vurdere dit vedligeholdelsesbehov.

Nye cykler skal efterses, når de er taget i brug. Eksempelvis strækker kabler sig ved brug, hvilket kan påvirke gearskift og bremseevne.

Omkring to måneder efter, at du har købt din nye cykel, bør du lade cykelbutikken gennemgå den grundigt. Selv hvis du ikke har kørt ret meget på cyklen, bør du alligevel lade cykelbutikken give den et fuldstændigt serviceeftersyn en gang om året.

Før hver cykeltur skal du tjekke din cykel som beskrevet i afsnittet "**Før hver cykeltur**" på side 17.

Vedligeholdelsesplaner er baseret på almindelig brug. Hvis du cykler mere end den angivne tid, skal din cykel serviceres oftere end anbefalingerne.

Hvis en cykelkomponent ikke fungerer korrekt, skal du straks efterse den eller spørge i din cykelbutik.

Hvis en komponent er slidt eller beskadiget, bør du udskifte den før du cykler igen.

Hvis du konstaterer, at din cykel har brug for vedligeholdelse eller reparation, så gå til din cykelbutik.

Eftersyn

Følg vedligeholdelsesplanen og udfør følgende eftersyn og vedligeholdelse som angivet i tidsplanen.

Stram efter

Din nye cykel forlod din cykelhandler med alle møtrikker og samlinger ordentligt strammet – men disse møtrikker og samlinger kan løsne sig med tiden. Det er helt normalt.

Det er vigtigt at tjekke og justere dem til den rigtige momentspænding.

Kend dit moment

Momentspændingen er et mål for, hvor meget en skrue eller en bolt er strammet.

For meget moment kan strække, deformere eller ødelægge en bolt (eller den del, den fastspænder).

For lidt moment kan betyde, at delen bevæger sig og kan føre til materialetræthed og svigt for bolten eller delen.

Den eneste pålidelige metode til at sikre den rette spænding er at bruge en momentnøgle.

Hvis du ikke har en momentnøgle, kan du ikke tjekke spændingsmomentet og så bør du kontakte din cykelhandler.

Momentspændingen er som regel angivet på eller ved bolten eller delen.

Spørg din cykelhandler, hvis der er komponenter uden specifikationer. Det bør ikke tage mere end et par minutter at tjekke følgende og justere momentspændingen efter behov til den angivne specifikation:

- Bolt(e) på sadelklampe
- Bolt på sadelpindsklampe
- Bolte på frempind
- Gearvælgeres fastspændingsbolte
- Bremsegrebs fastspændingsbolte
- Bremsebolte for og bag inkl. bolte, som holder yderkabelstop
- Fastspændingsbolte og vippeledsbolte på affjedring

Styr

Tjek

- At håndtag på styret sidder ordentligt fast (så de ikke kan flyttes eller drejes).
- Styrbånd (hvis monteret) og udskift det, hvis det er slidt.
- At eventuelle styrender eller forlængerer sidder korrekt og

sikkert samt at styrpropper sidder ordentligt.

 **ADVARSEL:** Et styr uden propper eller beskyttelse på enderne kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald i tilfælde af styrt. Forældre skal kontrollere hver cykel jævnligt og udskifte slidte eller manglende greb.

Frempinde

Tjek at alle bolte er spændt godt fast. Den korrekte tilspænding afhænger af typen af frempind på din cykel – husk at følge specifikationerne for tilspændingsmoment/torque (står typisk på frempinden). Hvis du ikke er sikker på, hvilken type frempind din cykel er udstyret med, kan du kontakte din cykelhandler.

Frempind med direkte forbindelse:

Der skal være en afstandsring på minimum 5 mm under frempinden udover lejedækslet. Til kulfiberstyrerør kræves et afstandsstykke over og under frempinden.

Der er nogle små variationer på udvalgte landevejscykler. Hvis du har spørgsmål til din frempind eller dit styrerør, så kontakt din cykelforhandler.

BEMÆRK: Påfør ikke fedt eller montagepasta på frempinden eller styrerøret. Dette kan bevæge sig til headsettets lejer og styrerøret, og forårsage glidning eller skader.

Hjul og dæk

Tjek dækkene for skader eller slidte områder. Når et dæk bliver slidt tyndere, kan risikoen for punkteringer stige.

Hvis en skade går hele vejen igennem dækkassen, eller dele af indersidens tråde kan ses gennem slidbanen, skal dækket udskiftes.

Din cykelbutik bør reparere eller udskifte løse eller beskadigede eger.

Justering af lejer bør du overlade til din cykelbutik.

Gearskiftere

Skift gear til alle kombinationer på tandhjulene for at sikre dig, at for- og bagskifter fungerer korrekt og skifter pænt, samt at kæden ikke falder af.

Pedaler

Vrid lidt i pedalerne for at sikre, at de sidder godt fast på pedalarmene. Drej pedalerne på pedalarmene. Hvis pedalerne ikke roterer jævnt, så bed din cykelbutik om at justere pedalerne lejer.

Stram pedalerne efter behov.

Den højre pedal fastspændes i urets retning. Den venstre pedal fastspændes imod urets retning. Gå til din cykelbutik for at få spændt pedalerne til det korrekte moment.

Pedalarm

Vrid pedalarmene lidt og drej dem rundt med baghjulet løftet fra jorden.

Hvis pedalarmen føles eller lyder løs, eller du hører en kværende lyd, når du drejer den, skal du ikke køre på cyklen.

Krankboks

Krankboksen (det lejesystem, der gør det muligt, at pedalarmene kan dreje i stedet) skal muligvis justeres.

Hvis du konstaterer, at din cykel har brug for vedligeholdelse eller reparation, så gå til din cykelbutik. Kun din cykelhandler bør justere lejer.

Kæde

Tjek om kæden har stive ledstifter eller er slidt eller beskidt. Rens og smør kæden (se afsnittet **"Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare"** på side 53).

Tilbehør

Tjek at alt udstyr på cyklen er korrekt og sikkert fastgjort.

Nogle cykler har ekstraudstyr som fx en støttefod, eller måske har du selv monteret ekstraudstyr.

Følg den vejledning, der fulgte med dit ekstraudstyr.

Kabler

Tjek inderkablerne for problemer som knæk, rust, knækkede wiretråde eller flossede ender.

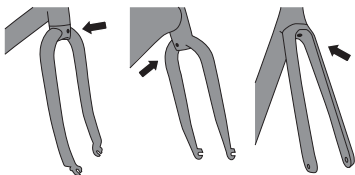
Inderkablerne bør være udstyret med en endeprop, så de ikke flosser.

Check også yderkablerne for løse tråde, bøjede ender, hak og slid. Hvis der er et problem med et inder- eller yderkabel, skal du ikke køre på cyklen.

Hvis du ikke føler dig sikker på, hvordan du skal justere dine kabler, kan du aflevere din cykel hos cykelhandleren.

Skærme

Ved montering af en skærm skal monteringsboltens gevind ovenpå smøres med frisk Loctite Blue 242 gevindlås middel (eller lignende) ved montering hver gang.



Elcykler

Tjek ledninger og stik for skader.
Tjek at systemet fungerer som det skal. Tjek komponenter såsom fjernbetjening og display for skader. Kontroller, at alle lygter og evt. horn virker.

Det skal påføres alle monteringspunkter på forgafflen: foran, bagpå og under gaffelkronen.

⚠ ADVARSEL: Når du genmonterer cykelskærme, skal du huske at bruge alle de bolte og spændeskiver, der fulgte med cyklen eller skærmen. Disse bolte og spændeskiver har særlige størrelser og låsende egenskaber. Hvis disse bolte og spændeskiver ikke benyttes, kan skærmen blive løs eller falde af og gå ind i hjulet, så cyklen stopper brat.

⚠ ADVARSEL: Monteringsbolte til skærme kan løsne sig. For at undgå løse monteringsbolte ovenpå skal boltene gevind smøres med frisk Loctite Blue 242 gevindlås middel (eller lignende) ved montering hver gang. Hvis boltene ikke påføres gevindlås middel, kan skærmen blive løs eller falde af og gå ind i hjulet, så cyklen stopper brat.

Fem nemme opgaver, enhver cyklist bør kunne klare

Vi ved godt, at ikke alle er født med en skruenøgle i hånden... men her er fem grundlæggende færdigheder, som enhver cyklist bør mestre. Lad os gennemgå højdepunkterne.

1. Tjek dine dæk

Korrekt pumpede dæk giver mere behaglig cykling. Tjek af dæktryk og slid på dækkene er første skridt til at forbedre din cykels ydelse.

Tjek dit dæktryk

Brug et manometer eller en pumpe med indbygget manometer til at tjekke dit dæktryk.

Pump dit dæk op eller luk luft ud

Brug en håndpumpe til at komme luft i dækkene, indtil de når det tryk, som står på siden af dækket eller fælgen.

Hvis der er angivet værdier begge steder, skal du bruge det laveste.

Din pumpe skal passe til typen af ventil: Presta eller Schrader.

På en Prestaventil skal du løsne skruen for oven med to omgange, inden du pumper.

Dækkene må ikke pumpes for hårdt. Hvis et dæk er over det anbefalede dæktryk, skal du lukke lidt luft ud og tjekke trykket igen.



Presta
(racerventil)



Schrader (auto)

BEMÆRK: Det er bedre at benytte en hånd- eller fodpumpe frem for en pumpe på en benzinstation eller en elektrisk kompressor. Med disse er der større risiko for overpumpning, der kan sprænge dækket.

2. Vask din cykel

Det føles bare bedre at køre på en ren cykel. Ikke bare ser det bedre ud, men det forøger også din cykels levetid. På den måde kan du også nemmere holde øje med din cykels vedligeholdelsestilstand.

Alt hvad du skal bruge er en vandslange, en spand, mild sulfo, en blød børste og klude.

Gør din cykel våd med vandslangen og vask den oppefra og ned med børsten og godt med sæbevand. Skyl sæben af og tør cyklen.

BEMÆRK: Højtryksrens kan beskadige cykeldele. Vask aldrig din cykel med en højtryksrenser. Vand under tryk risikerer at komme ind i lejer og affjedring samt stik, motorer, controllere og andre dele af det elektriske system.

3. Affedt og smør din kæde

Korrekt smøring forlænger din cykelkædes levetid og holder den velkørende og stille.

Vi anbefaler rens og affedtning af kæden inden smøring.

Affedtning

Dette er beskidt arbejde, så lad dit fineste tøj hænge i skabet. Du skal bruge et affedtningsmiddel, der er lavet til cykler (gerne bionedbrydeligt). Der findes specialværktøj til kæderensning, men du kan også bruge en gammel tandbørste.

Kom affedtningsmiddel på den nederste del af kæden med tandbørsten eller kæderenseren og drej pedalerne baglæns.

Efter affedtning skal kæden vaskes med sæbevand og børste, skylles og dryptørre.

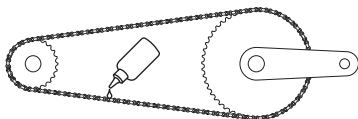
Smøring

Brug et smøremiddel, der er lavet til cykler. Kom smøremiddel på hver stift i kæden, mens du langsomt kører pedalerne baglæns.

Tør overskydende smøremiddel af.

⚠ ADVARSEL: Undgå at få smøremiddel på fælgenes sider eller skivebremsernes rotor.

Smøremiddel på bremseoverflader kan svække bremseevnen og øge risikoen for uheld eller personskaade. Hvis der kommer smøremiddel på bremseoverflader, skal det tørres grundigt af.



TIP: Kom smøremidlet på den nederste del af kæden og hold en klud under kæden. Dermed undgår du, at der drypper smøremiddel på stellet, kædestag eller hjulet og hele processen bliver mindre beskidt.

4. Tag hjulene af cyklen

⚠ ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om, hvordan du tager hjulene af og monterer dem igen, så gå til din forhandler.

⚠ ADVARSEL: Hvis du har en elcykel, hvis din cykel har bremse i navet eller hvis du har indvendigt navgear, skal du ikke forøge at tage hjulet af. Monering og afmontering af de fleste navbremser og navgear kræver specialviden. Gå til din cykelbutik. Forkert afmontering eller samling medfører en risiko for at bremsen eller gear svigter, så du kan miste kontrollen og styrte.

BEMÆRK: Hvis du har skivebremser, skal du undgå at trykke på bremsegrebet, når hjulet er afmonteret. Det kan lukke bremseklodserne sammen, så det er svært at få rotoren på plads igen mellem dem.

Sådan afmonterer du baghjulet (hjul med gearskifter)

1. Skift til det mindste gear på kassetten. Hvis der er fælgbremses, skal du åbne quick release-kabelmekanismen til bagbremsen for at åbne bremsearmene.
2. Løsn quick release, møtrikker eller gennemgående aksel på hjulet.
3. Tag fat om bagskifteren og tryk nedad og så bagud for at løsne hjulet fra gaffelenderne.
4. Tip hjulet og tag kæden af kassetten. Læg hjulet og cyklen med gearret opad.

Sådan monterer du baghjulet (hjul med gearskifter)

1. Stå bag ved cyklen med hjulet mellem knæene, grib om bagskifteren med højre hånd, træk tilbage og skub ned, så toppen af kæden falder ned på det førte (mindste) gear på kassetten. Hvis der er skivebremse, skal den rettes ind, og sørg for, at hjulakslen passer hele vejen ind i cyklens gaffelender.
2. Sæt møtrikkerne i ind gennem akslen eller quick release-mekanismen, og spænd dem godt til.

Hvis hjulet har quick release, skal det placeres korrekt inde i gaffelenderne, og quick release-grebet skal lukkes i. Hvis quick release-grebet ikke er lukket korrekt, kan det komme i karambolage med skivebremse-rotoren.



Se flere oplysninger om akselsystemer under "□ **Kontroller hjulene**" på side 18.

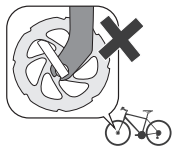
3. Sæt bagbremsens quick release-kabelmekanisme på plads igen (for fælgbremses).
4. Afprøv bremserne for at sikre, at de virker korrekt. Så er du færdig.

Sådan afmonterer du forhjulet

1. Hvis du har fælgbremses, skal du åbne quick release-kabelmekanismen på bagbremsen for at åbne bremsearmene op.
2. Løsn quick release, møtrikker eller gennemgående aksel på hjulet.
3. Løsn hjulet fra gaffelenderne.

Sådan monterer du forhjulet

1. Stil dig foran cyklen, og anbring hjulakslen mellem gaffellerne. Hvis der er skivebremse, skal den rettes ind, og sørg for, at hjulakslen passer hele vejen ind i cyklens gaffelender.
2. Sæt møtrikkerne i ind gennem akslen eller quick release-mekanismen, og spænd dem godt til. Hvis hjulet har quick release, skal det placeres korrekt inde i gaffellerne, og quick release-grebet skal lukkes i. Hvis quick release-grebet ikke er lukket korrekt, kan det komme i karambolage med skivebremserotoren.



Se flere oplysninger om akselsystemer under "□ **Kontroller hjulene**" på side 18.

3. Hvis der er fælgbrems, skal du sætte quick release-kabelmekanisme til bagbremsen på plads igen.

4. Afprøv bremserne for at sikre, at de virker korrekt. Så er du færdig.

⚠ ADVARSEL: Et quick release-greb, der ikke er justeret og lukket korrekt, kan bevæge sig og sidde fast i eger eller bremserotor. Desuden kan hjulet løsne sig eller falde af, eller hjulet kan blive stoppet pludseligt, hvilket kan påvirke din kontrol over cyklen, og du kan styrte. Tjek at quick release-grebene sidder korrekt i gaffellerne og er lukkede, inden du kører på din cykel.

5. Montering og afmontering af dæk

Denne vejledning er skrevet til standard-systemer med dæk og slanger. Hvis du har en anden type dæk, skal du kontakte din cykelhandler.

Tag et dæk af hjulet

1. Afmonter hjulet (se "4. Tag hjulene af cyklen" på side 55).
2. Luk luften ud af slangen, og skru ventilmøtrikken af (ved Prestaventiler).
3. Løsn dækket fra fælgen.
4. Brug dine hænder eller dækjern til at afmontere dækket fra den ene side af fælgen. Brug ikke skarpe genstande som fx en skruetrækker på dækket.

5. Når den ene side af dækket er afmonteret, kan du få fat i slangen og trække den ud. Tag forsigtigt ventilen ud af hullet i fælgen.
6. For at afmontere dækket helt skal du bruge hænderne eller dækjern til at afmontere dækket på den anden side fra fælgen.
8. Tjek at dækkets kanttråd sidder korrekt i fælgen.
9. Monter hjulet (se "**4. Tag hjulene af cyklen**" på side 55).

Sæt et dæk på hjulet

1. Benyt lejligheden til at undersøge, om dækket, fælgbåndet og fælgen er beskadiget.
2. Pump akkurat nok luft i slangen til at den holder formen
3. Sæt slangen i dækket, så den er inde i dækket hele vejen rundt.
Før ventilen gennem hullet i fælgen.
4. Brug håndkraft alene til at trykke den ene side af dækket på fælgen. Tjek at slangen bliver inden for fælgen
5. Tryk den anden side af dækket over fælgen.
6. Hold ventilen oppe gennem hullet i fælgen ved at trykke på den gennem dækket.
7. Pump dækket op til det dæktryk, der er angivet på dækkets side.
Undgå at pumpe for hårdt op.

Vedligeholdelse af kulfiber

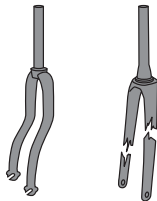
Vi vil have, at du kører sikkert på din cykel.

Hvad er kulfiber?

Kulfiber er et let og stærkt materiale, der gør det til det foretrukne materiale til fremstilling af stel, forgafler og øvrige komponenter til præstationscykling. Kulfiber anvendes desuden i en lang række øvrige brancher, bl.a. bilbranchen og inden for luftfart.

Kulfiber er ikke uforgængeligt

Som alle andre materialer kan kulfiber også blive beskadiget. Og skader på kulfiber ikke altid synlige.



Venstre: Forgaffel af metal bøjet pga. overbelastning.

Højre: Kulfibergaflen kunne klare en højere belastning, men knækkede ved overbelastning.

Lad os prøve at sammenligne en kulfiberkomponent med en metalkomponent. Hvis en metalkomponent beskadiges, bliver den bøjet eller deformeret. Hvis en kulfiberkomponent beskadiges, kan skaden være skjult for det blotte øje, og komponenten er muligvis ikke sikker at bruge.



ADVARSEL: Beskadiget kulfiber kan bryde sammen pludseligt og resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

Cykeldele af kulfiber kan have skjulte skader. Hvis du har mistanke om, at din cykel har været involveret i et sammenstød eller styrt, skal du straks stoppe cyklen. Inden du cykler igen, skal du udskifte delen eller tage cyklen med til cykelhandleren.

Hvordan kan kulfiber blive beskadiget?

En kulfiberkomponent kan blive beskadiget på et utal af måder; nedenfor giver vi blot nogle få eksempler på, hvordan det kan ske. Stop straks med at bruge cyklen, og indlever den hos en autoriseret Diamant-

forhandler for at få udskiftet den beskadigede del, hvis du kommer ud for noget af det følgende:

- Du rammer en kantsten, et autoværn, et hul i vejen, en parkeret bil eller hvad som helst, der får cyklen til at stoppe pludseligt.
- Noget sætter sig fast i forhjulet, så cyklen stopper pludseligt.
- Du bliver ramt af en bil eller lastvogn.
- Du har styrtet med cyklen, og den kører eller lyder ikke længere, som den plejer.
- Du har cyklen på tagbagagebæreren, mens du kører bilen ind i carporten.

Hvis dit cykelstel, forgaffel eller anden komponent af kulfiber muligvis er blevet beskadiget, og du er usikker på, om den er sikker, bør du udskifte den.

Hvad gør du, hvis din cykel måske er beskadiget?

1. Stop straks med at bruge cyklen.
2. Indlever cyklen hos en autoriseret Diamant-forhandler.
3. Få udskiftet det beskadigede stel eller den beskadigede del.

KAPITEL 3

Referencer

Yderligere vejledning	62
Garanti.....	62
Kontakt.....	62
Cykeldiagrammer	63

Yderligere vejledning

Denne brugsvejledning dækker kun det grundlæggende.

Her er der meget mere information, som kan hjælpe dig med at have det sjovt på cyklen.

Garanti

Begrænset levetidsgaranti

Din Diamant-cykel er dækket af en begrænset levetidsgaranti.

Se flere oplysninger på vores website.

diamantrad.com/warranty/.

For det første

Kontakt en autoriseret Diamant-forhandler eller -distributør for at anmelde en garantisag.

Der skal forevises en kvittering for købet.

Internet: **diamantrad.com**

Kontakt

Diamants hovedkontor

Trek Fahrrad GmbH

Auenstrasse 10

CH-8600 Dübendorf

Schweiz

Tlf. +41 (0)800 8735 8735

Treks hovedkontor i Europa

Bikeurope B.V./Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C

3847 LG Harderwijk

Holland

Tlf. +31 (0)88-4500699

Nordiske lande

Trek Sweden AB

Karlsrovägen 77

302 41 Halmstad

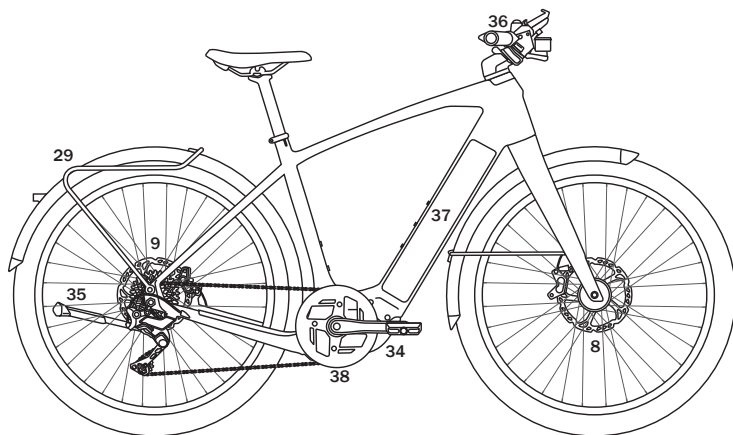
Sverige

Disse diagrammer indeholder almindelige cykeldele.

A detailed technical line drawing of a bicycle, viewed from the side. The drawing is used for identification purposes, with 41 numbered callouts pointing to various components. The components are as follows:

- 1: Saddle
- 2: Saddle post
- 3: Seat tube
- 4: Down tube
- 5: Chain stay
- 6: Rear wheel frame
- 7: Rear wheel hub
- 8: Rear wheel spokes
- 9: Rear wheel rim
- 10: Front wheel hub
- 11: Front wheel spokes
- 12: Front wheel rim
- 13: Pedal crank
- 14: Pedal
- 15: Chain ring
- 16: Chain
- 17: Rear wheel tire
- 18: Front wheel tire
- 19: Front wheel axle
- 20: Head tube
- 21: Fork
- 22: Stem
- 23: Handlebar
- 24: Brake lever
- 25: Brake cable
- 26: Brake caliper
- 27: Bell
- 28: Top tube
- 29: Fender
- 30: Headset
- 31: Rear fender
- 32: Front fender
- 33: Rear fender bracket
- 34: Rear fender mounting
- 35: Rear wheel axle
- 36: Rear wheel tire
- 37: Rear wheel spokes
- 38: Pedal crank
- 39: Chain
- 40: Chain stay
- 41: Pedal

- 22



21 Forgaffel
 22 Kronrør
 23 Gearvælger
 24 Bremsereg
 25 Styr
 26 Frempind

27 Headset
 28 Overrør
 29 Bagagebærer
 30 Forskærm
 31 Bagskærm
 32 Forlygte

33 Baglygte
 34 Motorenhed
 35 Støttefod
 36 Fjernbetjening
 37 Batteri
 38 Kædeskærm

39 Kæde
 40 Cykellås
 41 Pedal

DT27 Diamant - DA, Rev. 1, August 2026

© 2026 Trek Fahrrad GmbH. Alle rettigheder forbeholdes.



Diamant

Bewegt seit 1885 Heartmade in Hartmannsdorf

ENGLISH YOU CAN CONSULT THIS MANUAL TRANSLATED INTO ENGLISH AT DIAMANTRAD.COM

DEUTSCH SIE KÖNNEN DIESES HANDBUCH AUF DEUTSCH UNTER DIAMANTRAD.COM EINSEHEN

FRANÇAIS VOUS POUVEZ CONSULTER CE MANUEL TRADUIT EN FRANÇAIS SUR DIAMANTRAD.COM

NEDERLANDS U KUNT DEZE HANDLEIDING IN HET NEDERLANDS VINDEN OP DIAMANTRAD.COM

ITALIANO PUOI TROVARE LA VERSIONE ITALIANA DI QUESTO MANUALE SUL SITO DIAMANTRAD.COM

POLSKIE MOŻESZ PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ W JĘZYKU POLSKIM NA STRONIE DIAMANTRAD.COM

SVENSKA DEN SVENSKA ÖVERSÄTTNINGEN AV DENNA MANUAL FINNS PÅ DIAMANTRAD.COM

SUOMI SUOMENKIELINEN KÄÄNNÖS TÄSTÄ OHJEESTA LÖYTYY OSOITTEESTA DIAMANTRAD.COM